

[美] J·D·亨特 著
安 荻 等 译 校

文化

定义美国
的一场
奋斗

WARS

战争

CULTURE

CULTURE WARS

中国社会科学出版社

[美] J·D·亨特 著

安 荻 等 译 校

文化

定义美国
的一场
奋斗

WARS

CULTURE

战争

中国社会科学出版社

F130/25

图字:01—1998—2425 号

图书在版编目(CIP)数据

文化战争:定义美国的一场奋斗/(美)亨特著;安荻等译.
—北京:中国社会科学出版社,2000.1
ISBN 7-5004-2717-4

I. 文… II. ①亨… ②安… III. 社会问题—研究—美国
N. D712.8

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 18970 号

中国社会科学出版社出版发行
(北京鼓楼西大街甲 158 号 邮编 100720)

新华书店经销

北京奥隆印刷厂印刷 河北鑫鑫装订厂装订
2000 年 1 月第 1 版 2000 年 1 月第 1 次印刷
开本:850×1168 毫米 1/32 印张:11 插页:2
字数:300 千字 印数:1—5000 册
定价:24.00 元

序 言

我的一位欧洲朋友最近谈到，美国人通常是过他们自己的私生活，争议也不多。他并不是要否认堕胎、同性恋权利、艺术基金、妇女权益、托儿政策、教会与国家的诉讼、多元文化主义、司法黄牛等问题在报纸上喧闹的现象，他也不否认，在美国，许多家庭、朋友、同事都在热切地争论这些问题。然而，我的朋友也在问：这些问题跟他们有关吗？如果他在美国待的时间更久，答案就会很明显了。最终他会了解到对一般人来说，这些问题是很抽象，但等他们自己生活的一部分跟这些问题有关联之后，就不会那么难懂了：女儿或朋友要堕胎；婚姻以离婚收场；他们极不同意地方学校教师的价值观；他们不能为子女找到正常的托儿所；艺术与地方艺术馆遭到审查；地方上的激进分子在反战集会中焚毁美国国旗。一瞬间，抽象的东西变得非常现实了，不仅他们强烈的情感，就连他们的生活理想也卷入比个人苦恼更大的大众争议之中，争议好像有了自己的生命。在本书之中将会提到，当代文化战争跟每个美国人都息息相关，几乎每个人都有亲身感受。

文化战争在美国爆发的想法，有些人很熟悉。某些人群最近都在谈论这个话题。人们在思考我们这个时代、这种环境与19世纪末期德国文化战争的异同。当时，文化战争一词是用来描述俾斯麦统一各个公国，组成单一民族国家后所发生的文化战争。从表面上看，这一争端使新教徒为了大众教育的宗教内

容、特性，而与天主教徒对抗。从 20 世纪晚期的观点来看，这个问题似乎平淡无奇。可是实际上牵涉到的，比现代人所能看到的还多。教育是德国统一与国家特质的象征。德国的新教徒与天主教徒为国家的道德特性而战——道德特性是在学校传给下一代的。

今日美国的文化战争则完全不同。教育只是文化分裂的领域之一，或许还不是最具决定性的。敌对不再发生在新教徒与天主教徒之间，而是发生在历史上各文化参与者之间。不过，就像一个世纪之前的文化战争一样，今天辩论的某些问题，一方面就其自身就很重要，另一方面它们又实际上是关于某种更深刻、更具重要意义的事物。本书主要是要了解、解释当代文化战争的表面现象、内在的实际状况、历史意义及政治内涵。

在本书写作的过程之中，我得到许多同仁的帮助。首先要感谢罗伯特·林恩、克雷格·戴克斯特拉、詹姆斯·温德，还得到莉莉基金会的大力协助。他们不仅慷慨地提供资料，使本书计划得以实施，而且他们还在参与构思的过程中，帮助探索、质疑。由于基金会的支持，我才能在计划进行的各个阶段，得到许多背景不同的研究生的支持。在这方面，与这些人合作很有趣，也很刺激，他们是约翰·赖斯、詹姆斯·霍顿、詹姆斯·塔克、贝思·施维格、特蕾西·费森登、凯伦·马什、吉姆·诺兰莱和斯利·冈宁。

在书稿撰写的各个阶段都有同事读过，并给予了我极珍贵的意见。我要特别感谢肯·迈尔斯、詹弗兰克·波吉、保罗·金斯顿、罗伯特·伍斯诺、彼得·伯杰、威廉·李·米勒、杰西·皮茨、杰夫·哈登、约翰·西尔、欧斯·吉尼斯。在整个计划的实施过程中，在策略上我也得到下面这些朋友的忠告：史蒂文·蒂普顿、迈克尔·埃希里曼、迈克尔·克罗马提、乔

治·温格、理查德·诺豪斯、唐纳德·布莱克、马克·卢夫尔。本书提到的许多人士曾经就某些问题同我争辩，他们愿意跟我作文明的、实质的辩论，这使得本书的写作从头到尾都是件快乐的事。

除此之外，我还要感谢苏珊·阿瑞兰诺。她此前在贝西尔出版公司工作，对我在知识上提供许多帮助，在编辑上也助益良多。本书要归功于她。我也感谢贝西尔出版公司的马丁·凯斯勒从始至终督促本书的写作与出版事宜。

最后，我将永远感谢我的妻子亨妮——像她这样的伴侣实在太难得了。还要感谢我的孩子们，他们对我的想法提出质疑，使我心情愉快，而且总是让我回到现实当中。

詹姆斯·戴维森·亨特

目 录

第一部分 导 论

开场白——前线 的故事

第一章 美国的文化冲突	(32)
一、文化冲突：美国的故事	(36)
二、一个时代的终结？	(41)
三、新的冲突路线：争论简介	(43)
四、为美国下定义所作的努力	(51)
第二章 文化冲突的分析	(56)
一、大众文化——个体文化	(57)
二、当今美国的大众文化	(66)

第二部分 冲突的新路线

第三章 文化战争的历史根源	(73)
一、多元主义的扩张	(73)

二、一个世纪以来的冲突路线	(84)
三、宗派忠诚的衰落	(92)
四、特殊宗教宣传组织	(95)
五、美国大众文化的再结盟	(102)
六、旧界限的消亡	(111)
第四章 对立的道德观	(122)
一、美国大众生活中的对立哲学	(123)
二、大众哲学与国家的优先	(131)
三、道德权威和大众文化的再结盟	(133)
四、离散的世界	(144)

第三部分 文化战争的状况

第五章 对手的论述	(155)
一、贬低对手	(155)
二、当代文化战争中对立各方的语言特质	(164)
三、“反感中的对称”	(178)
第六章 大众论争的技术	(185)
一、中间派的消退	(186)
二、大众论争的媒体	(187)

第四部分 冲突的领域

引子	(201)
第七章 家庭	(204)
一、家庭的定义	(205)
二、传统家庭的命运	(208)

三、政策的纷争·····	(210)
四、家庭和国家·····	(224)
第八章 教育·····	(227)
一、学校问题·····	(228)
二、象牙塔的竞争·····	(242)
三、讽刺的轨迹·····	(252)
第九章 媒体和艺术·····	(254)
一、与现有权力机构的较量·····	(255)
二、言论自由的政见·····	(258)
三、审查制度·····	(266)
四、艺术、表达和宗教·····	(272)
第十章 法律·····	(275)
一、法官的选择·····	(275)
二、解决大众差异的规则·····	(278)
三、法律与控制·····	(289)
第十一章 选举政治·····	(293)
一、利益再竞争·····	(294)
二、“浮夸领导”的出现·····	(301)
三、政治家与文化战争·····	(304)
小结·····	(307)

第五部分 文化战争的平息

第十二章 道德多元主义和民主理想·····	(313)
一、寻找有利点·····	(315)
二、美国民主理想所面临的挑战·····	(322)

第六部分 结 束 语

第十三章 民主的可能性.....	(333)
一、争执中的共识.....	(333)
二、可行的步骤.....	(334)
三、美国遗产.....	(339)

第一部分

导 论



开场白——前线故事

新闻：旧金山，11月7日

旧金山的公民们今天要投票表决S提案。如果这个复决投票通过，未婚的同性恋伴侣即可在市府登记为“家庭伴侣关系”，“家庭伴侣”有权到医院探视生病的伴侣，也可以为伴侣之死而请丧假。这项提案基本上有利于大多数男女同性恋者，因为加州法律禁止他（她）们结婚。年初，该市多数政治首领都赞成通过这项提案。可是就在提案生效之前，一份有27000人签名的请愿书却在抵制这项提案，要求全市复决。前任众议员菲利普·伯顿曾称旧金山为“礼貌之岛”，许多支持该项提案的人士也认为，今天的投票是对这一声誉的考验。不过，反对者（包括旧金山总主教等人）认为这项提案会危及核心家庭的神圣性。投票票数对行政步骤很重要，尤其是在没有大选的年份，投票率不高是常有的事。

查克·麦翰尼

像S提案这类的议题，使查克·麦翰尼非常气愤——他的愤怒可以说是神圣的、天经地义的。43岁的查克是长老会的牧

师，他的教堂离金门大桥不远。查克带头反对旧金山监管理事会此前通过的“家庭伴侣关系”法令。他不是惟一愤怒到反对这项提案的人士；福音派新教徒、罗马天主教徒、黑人基督圣灵教徒，以及该市各地的老市民所组成的大联盟，也在夜以继日地反对这项提案。

查克认为，“家庭伙伴关系”的立法让人有权到医院探视住在里面的爱人，不管其爱人是男是女，这种立法是很取巧的。但是，他认为这项法案其实“是个诡计——只不过是刺激人们的情绪而已”。真正的、半遮半掩的议题，是要从法律上承认同性恋者团体。问题就出在这里。对查克来说，这项法案是想“重新定义婚姻关系，从而重新界定家庭的意义”。因此，这项法案无异于是“从根本上攻击基督信仰，从根本上攻击传统圣经传家的家庭与婚姻的理想”。

作为虔诚的福音派基督徒，查克曾在改革圣公会、威斯敏斯特的神学院研究，在芝加哥穆地圣经学校受训，并成为牧师。他认为，所有道德的与宗教的事务，都是要以圣经为最后的权威，这件事也包括在内。有些议题可以公开辩论，因为关于这些问题圣经说的不多，或根本没说。可是关于同性恋这件事，查克说门儿都没有。查克辩解道：“圣经里讲得很清楚、很明白，禁止同性恋。圣经里没有直接明白地说：‘你不可以堕胎。’可是圣经里明文禁止同性恋。”为了反对这项提案，部分人士曾说“家庭伙伴关系”在财务上是行不通的，查克坦承这种说法不够坦白：“我们反对的最根本理由是出于道德与圣经经文……这是重新解释上帝的创造谕令。”可是，人们真诚地相信这是有罪的，我们就能禁止这样的“罪”吗？查克回答：“这不是门户之见。例如，十戒包含着普遍的道德原则，我就是这样告诉他们的。我说：‘嘿！听着，耶稣并未反对强暴。新约并未

反对强暴。难道说强暴就是可以的吗？’我想不会有人说强暴很好。”

虽然“家庭伙伴关系”这类的政治问题激起查克的愤怒，但他并不意外。在过去的十六年中，他已是这类斗争的老手了。不过，他在26岁到旧金山的时候，还不关心这类事情。查克先在加州长堤的教会当助理牧师，后来尔湾区一座正统派长老会的小教堂要他去当牧师，查克左右为难。他内心很想教书，不想当教区牧师。最终，查克还是接下这份工作，他以为只是工作一年左右而已。他认为这个职位或许是另一份工作的跳板，到了另一个城市，他就可以完成自己教书的梦想。

但是，在查克担任牧师期间，发生了一件他从未想到的事。以前他的教堂雇了一位风琴手，他是位很友善、很能干的乐师。他公开说自己信奉基督。可是，三个月后，教堂里知道了这个新来的风琴手是个同性恋。这不一定是问题，因为如果他承认自己犯了罪，并摆脱同性恋的生活方式，那他就可以留下来继续工作。毕竟，我们都是罪人。不过，这位风琴手不想改变他的生活，这样问题就来了。教会绝不容许任何人刻意、公开地“沉缅于原罪”，更不会让他们成为教会社群的一分子。31岁的查克要做出决定并不容易，但他的信仰和他对教会社群的忠诚使他又必须做出决定。最后查克别无他法，只好要他离开。

这只是一个开端，一场冗长的、强烈的、分立的战争就此展开。风琴师和支持他的人士控告教会有性导向的歧视，支持查克的人则引用宪法的第一修正案，认为宗教社群有权自行处理事务，政府不得干涉。他们花了整整两年的时间与数万美元，经过长时间的计划与担忧，在法庭里对峙。最终教会赢了，查克也松了一口气。

不过，比起查克面对的其他问题，查克处理这件有争议的

法律难题还算是小的。他回忆说：“这件案子上地方与全国性报纸的头条新闻之后，很多人威胁说要杀我们，我们只好离开该地。”查克和他的家人以前从未遇到过这种事情。他们还能怎么办？不过他们不想永远躲藏。事情过去之后，查克回到旧金山，准备继续工作。不过，对查克·麦翰尼来说，他的生活与他的牧师工作永远不会跟以前一样了。从那时起，查克以“正统铁拳”闻名，成为了旧金山批评同性恋最有力的人士。

查克说，他之所以闻名，不是因为他刻意要成为焦点人物，而是因为媒体要他明白说出他对同性恋的看法，而他也忍不住要把自己所认为的真理说出来。然而，他愿意站出来说话，接受媒体采访，在电视上露面，出席听证会，发表公开谈话，后果也很严重，因为暴力随之而来。从那年开始，查克所属教堂的窗户一再被打碎，自己车子的挡风玻璃也遭破坏，教堂的外墙被人喷漆，教堂的符号也被涂污。查克说：“时常有人在白天来到我家，有时是午夜到我家，对着我们叫喊，或者把车子停在我家前面，长时间地按喇叭。”诉讼过了三年，在6月初的某一天，有人往他的教堂和隔壁家人住的牧师住宅扔汽油弹。很幸运没有人受伤。

查克·麦翰尼是意志坚强、信仰坚定的人，可是他在这些地方性的争议当中付出了很大的代价。毫不奇怪，这些难忍的事情使他的婚姻笼罩在阴影之下，他的子女一辈子都要面临这些压力。但他的家人还是团结在一起，就像他所说的：“绝不屈服。”他们做到了。有一天，一群人到他们家前面的街道上示威，有些人骂脏话，有些人大喊大叫。查克13岁的儿子抱着他说：“爸爸，我支持你。”查克说，家人的团结使他更能勇敢地面对这些麻烦。

在这个城市里，他和妻子以及三个子女遭人唾骂，还要冒

险坚持自己的见解，于是他们沉浸在圣经的故事与真理之中，这也是他们团结互助的方法之一。查克说他们“将圣经一读再读”。他说旧约里的赞美诗特别有帮助，“因为里面谈到了像我们所受到的迫害。”他也把《福音书》、《使徒行传》读了好几遍，“因为其中描述的其他基督徒身处的情境，与我们的情境很相像。”不仅如此，他还有原版八大册的《福克斯殉道者之书》，其中载有16世纪时撰写的基督徒殉道史。他可以从中得到慰藉，但也有令人沮丧之处。他们的家庭得到了许多机构支持，其中最重要的是一所私立的基督教学校。这所学校离他们家16公里，查克与唐娜把子女送到那里念书。查克说，不仅校长、老师、同学都支持他们，他的子女“至少每天有十小时呆在这里，可以松一口气”。因此，这不仅仅是道义上的保护，同时也是实实在在的物质上的保护。

看到这些事情，我们可能会想：为什么查克和他的家人还留在旧金山？搬到德州的韦科或北卡罗莱纳州的格林斯伯勒，或者搬到任何一个不用面对这些问题的城市，不是比较简单吗？事实上，有人邀请他到新西兰担任牧师。他们会不会接受呢？

显然不会。他们待在旧金山，最主要是因为他们是因神召而到这个地方的。不过，他们也有其他无关宗教的原因：查克承认他们已经习惯了这座城市。历经数年，陌生的街区已经成为“他们的”街区，他们为什么要离开？这一变化可以从这样一个事实看出：过去他们一有机会就要从旧金山逃走，而现在，在这个城市里他们有朋友和家人与他们在一起。“我们要证明这不是可怕的房子，是安全的家。”查克说，“我们要证明上帝是我们的安全保证，这里就是我们的家，在这里，你可以得到安全感。”

查克说过他几年前碰到一位牧师的故事，其中反映出他对